



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A. - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
Italia: tel. 199 400 401 - fax 199 400 403
Export: tel. +39 02 953854209/221/225 fax +39 02 95380056
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

Set Oto/Oftalmoscopio F.O. Sigma
Sigma F.O. Oto/Ophthalmoscope Set
Set Oto/Ophthalmoscope F.O. Sigma
Set Otokop/Ophthalmoskop F.O. Sigma
Set Oto/Oftalmoscopio F.O. Sigma
Conjunto Oto/Oftalmoscópio F.O. Sigma
Σετ Ωτο/Οφθαλμοσκόπιο F.O. Sigma

F.O. Sigma طقم أوتو/ منظار قاع العين

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE BOOK
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN
BETRIEBS UND WARTUNGS ANWEISUNGEN
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
دليل الإستعمال والرعاية

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

ACHTUNG: Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.

ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

ATENÇÃO: Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.

الحذر: على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.



REF 31537



Teme l'umidità
Keep dry



Conservare al riparo della luce
solare diretta
Keep away from sunlight

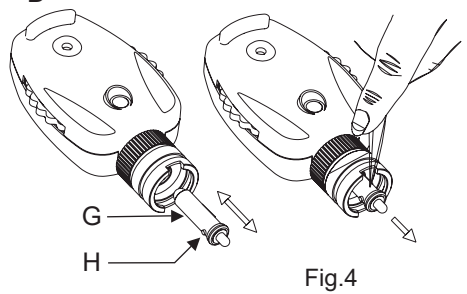
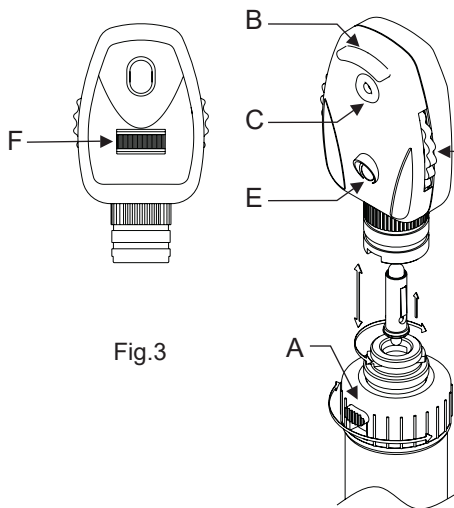
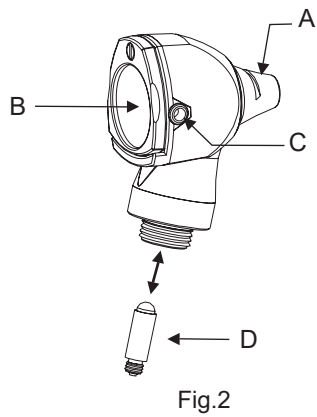
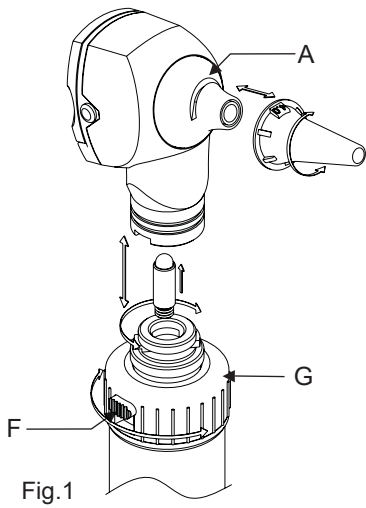


Fababricante
Manufacturer

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1
20060 Gessate (MI) Italy
Made in U.A.E.



Apparecchio di Tipo B
Type B device



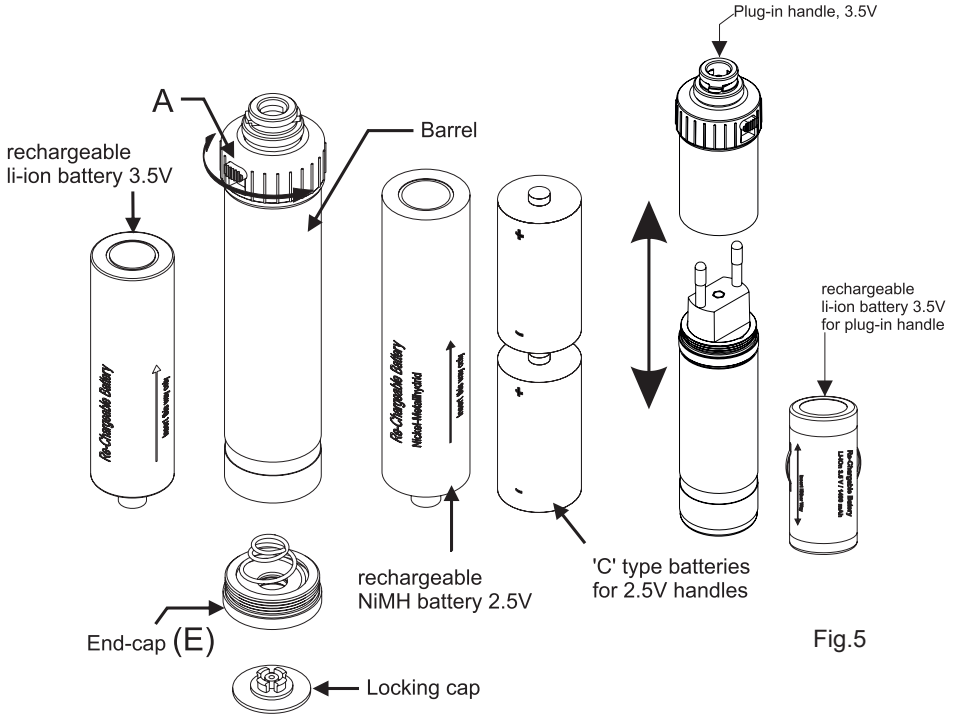


Fig.5

Otoscópio

O otoscópio é um dispositivo médico utilizado para o exame geral da parte externa da orelha geral de uma forma não invasiva.

Características do produto:

- Estrutura de plástico reforçado à prova de choque e em aço inoxidável resistente à corrosão e muito confiável.
- lâmpada substituível com facilidade.
- Iluminação distal e a fibra óptica com tecnologia de halogêneo Xenon otimizada de 2,5/3,5 V.
- teste pneumático da mobilidade timpânica através de ataque por insuflação .
- Mostrador ajustável lateralmente com lente de aumento de 3X para uma ampliação da imagem clara e reflexos mínimos.



É possível realizar o exame da orelha somente se no otoscópio estiver montado um espéculo.

Ter muito cuidado ao exercitar a pressão durante o teste pneumático.

INSTRUÇÕES PARA O USO

Anexar a cabeça otoscópio ao cabo através do sistema de fechamento a baioneta. Para este efeito, é necessário manter a cabeça em uma mão e o cabo com bateria na outra, alinhar as ranhuras a baioneta na cabeça e no cabo, pressionar a cabeça na parte inferior e girá-la no sentido horário, como na figura 1.

1. Verificar que a conexão entre a cabeça e o cabo esteja perfeito e que o reostato esteja funcionando correctamente.
2. Pressionar o botão (F) colocado no punho e girar o manípulo preto (G) para a esquerda. O instrumento está agora no modo de operação. Girando o manípulo no sentido horário ou anti-horário, pode-se ajustar a intensidade da luz.
3. Desligar o instrumento após o uso para economizar as baterias. Girar o manípulo preto para a direita: uma vez que a chave estiver na posição de desligada, se ouvirá um clique.

Aplicação de um espéculo:

O otoscópio pode ser introduzido no canal do ouvido apenas se for aplicado um espéculo descartável (cinza) ou reutilizável (preto). Inserir o espéculo na ferramenta de tal maneira que a saliência interna se encaixe na ranhura (A) como na Figura 1. Girar para a direita para bloquear.

Substituição da lâmpada:

Segurando o otoscópio, separar a cabeça do cabo e puxar a lâmpada (D) para baixo, como na Figura 2. Inserir a nova lâmpada.

Lente de aumento:

A lente (B) de aumento de 3X é ajustável lateralmente para uma utilização óptima do instrumento.

Conexão para insuflação:

Uma bomba para insuflação pode ser acoplada ao conector (C). Para realizar o teste da mobilidade pneumática timpânica é utilizada uma bomba para insuflação separada.

Iluminação geral:

O otoscópio pode ser usado com ou sem espéculo para iluminação geral, por exemplo, da pele ou da cavidade oral. Evitar o contacto com a pele sensível ou danificada.

LIMPEZA E ESTERILIZAÇÃO

Cabeça do otoscópio:

Limpar o exterior com um pano macio e o interior com um cotonete, se necessário embebido com desinfetante ou água.



Para evitar riscos, não usar panos ásperos para limpar as lentes.

Speculum reutilizáveis:

Para limpar, desinfetar, esterilizar ou ferver o espéculo pode ser utilizado qualquer método convencional, inclusive o autoclave.

Oftalmoscópio

O oftalmoscópio é um dispositivo médico usado para todos os exames oftalmológicos gerais.

Características do produto:

- Estrutura de plástico reforçado resistente a impacto.
- Tecnologia otimizada de halogéneo Xenon.
- Lâmpada facilmente substituível.
- Caixa à prova de poeira.
- Seleção de 6 aberturas diferentes: pinhole, pequena abertura, abertura grande, estrela de fixação, fenda e filtro absorvente vermelho. A variedade das aberturas atende a todas as necessidades médicas no contexto de um exame oftalmológico.



- 28 lentes coloridas a fim de facilitar a identificação para um exame perfeito (verde para +; vermelho para -)

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	12	15	20	40
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	15	20	25	

INSTRUÇÕES PARA O USO

Fixar a cabeça do oftalmoscópio ao cabo por meio do sistema de fechamento de baioneta. Para este fim é necessário manter a cabeça em uma mão e o cabo com a bateria na outra, alinhar as ranhuras a baioneta na cabeça e no cabo, pressionar a cabeça na parte inferior e girá-la no sentido horário, como na figura 1.

1. Verificar se a conexão entre a cabeça e o cabo seja perfeita e que o reostato funcione correctamente.
2. Pressionar o botão branco (A) no cabo e girar o manípulo preto (G) para a esquerda. O instrumento está agora no modo de operação. Ao girar o manípulo preto no sentido horário ou anti-horário pode-se ajustar a intensidade da luz.

3. Encostar delicadamente o olho no adaptador ocular em borracha (B). Olhando através do mostrador (C) apontar o feixe de luz para o centro da lente.
4. Para seleccionar a lente desejada, girar com o dedo indicador a roda (D) no sentido horário ou anti-horário. A potência da lente é visível através do mostrador (E).
5. O oftalmoscópio é equipado com um conjunto de 6 aberturas diferentes que podem ser seleccionadas girando a roda (F).
6. Desligar o instrumento após o uso para economizar as baterias. Girar o manípulo preto para a direita: uma vez que o botão estiver na posição de desligado, se poderá ouvir um clique.

Troca da lâmpada:

Desmonte a cabeça do oftalmoscópio do suporte e puxe a lâmpada (G) para baixo na Fig.4. Limpe o vidro da nova lâmpada e insira-a de modo que o pino de localização (H) se ajuste à ranhura.

LIMPEZA

O alojamento pode ser limpo com um pano humedecido com álcool. As superfícies de vidro podem ser limpas com algodão, da mesma forma.

Operação da alça

Prima o botão (A) na Fig.3 e rode-o no sentido dos ponteiros do relógio, o que irá ligá-lo e a lâmpada acenderá. Esta posição é indicada por um indicador VERMELHO, que é visualizado. Para desligar o instrumento, rode o botão no sentido inverso aos ponteiros do relógio até ouvir o som de clique.

Troca das baterias:

Solte a tampa final (E) e sacuda as baterias usadas. Insira as baterias novas como mostrado na Fig. 5. Tenha cuidado que os polos sejam inseridos na direção correta indicada, ou seja, durante a inserção a extremidade positiva entra primeiro no caso de ambas as baterias sejam recarregáveis e regulares.

LIMPEZA

O cabo pode ser limpo com um pano embebido com desinfetante, porém não pode ser mergulhado em líquidos.



Eliminação: O produto não deve ser eliminado junto com outros detritos domésticos. Os utilizadores devem levar os aparelhos a serem eliminados junto do pontos de recolha indicados para a re-ciclagem dos aparelhos elétricos e eletrônicos. Para maiores informação sobre os locais de recolha, entrar em contacto com o próprio município de residência, com o serviço local de eliminação de detritos ou com a loja onde foi comprado o produto. Em caso de eliminação errada, poderiam ser aplicadas multas conforme às leis nacionais.

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Parabéns por ter adquirido um nosso produto. Este produto responde à padrões de qualidade elevados seja quanto ao material que para a fabricação. A garantia fica válida por 12 meses a partir da data de fornecimento GIMA. Durante o período de validade da garantia, serão consertadas ou trocadas gratuitamente todas as partes com defeito de fábrica bem verificados, excepto as despesas de mão de obra ou eventuais despesas de transferência, transportes e embalagens.

São excluídas da garantia todas as partes desgastáveis. A troca ou o conserto feito durante o período de validade da garantia não tem o efeito de prolongar a duração da mesma.

A garantia não é válida em caso de: conserto feito por pessoal não autorizado ou com sobressalentes não originais, avarias ou estragos provocados por negligência, choques ou uso errado. GIMA não responde de malfuncionamentos de aparelhos eletrônicos ou software provocados por factores exteriores como: quedas de tensão, campos electro-magnéticos, interferência de ondas rádio, etc. A garantia decai se quanto acima não for respeitado e se o número de matrícula (se presente) tiver sido retirado, cancelado ou alterado.

Os produtos considerados defeituosos devem ser devolvidos só e exclusivamente ao revendedor que fez a venda. O material enviado directamente à GIMA será rejeitado.